



## **Cordless Hot Air Gun PHLGA 20-Li A1**

(GB) (CY)

### **Cordless Hot Air Gun**

Translation of the original instructions

(BG)

### **Акумулаторен вентилатор за горещ въздух**

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### **Akku-Heißluftgebläse**

Originalbetriebsanleitung

(RO)

### **Suflantă cu aer cald și acumulator**

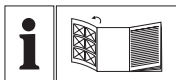
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR) (CY)

### **Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα**

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 355418\_2004



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

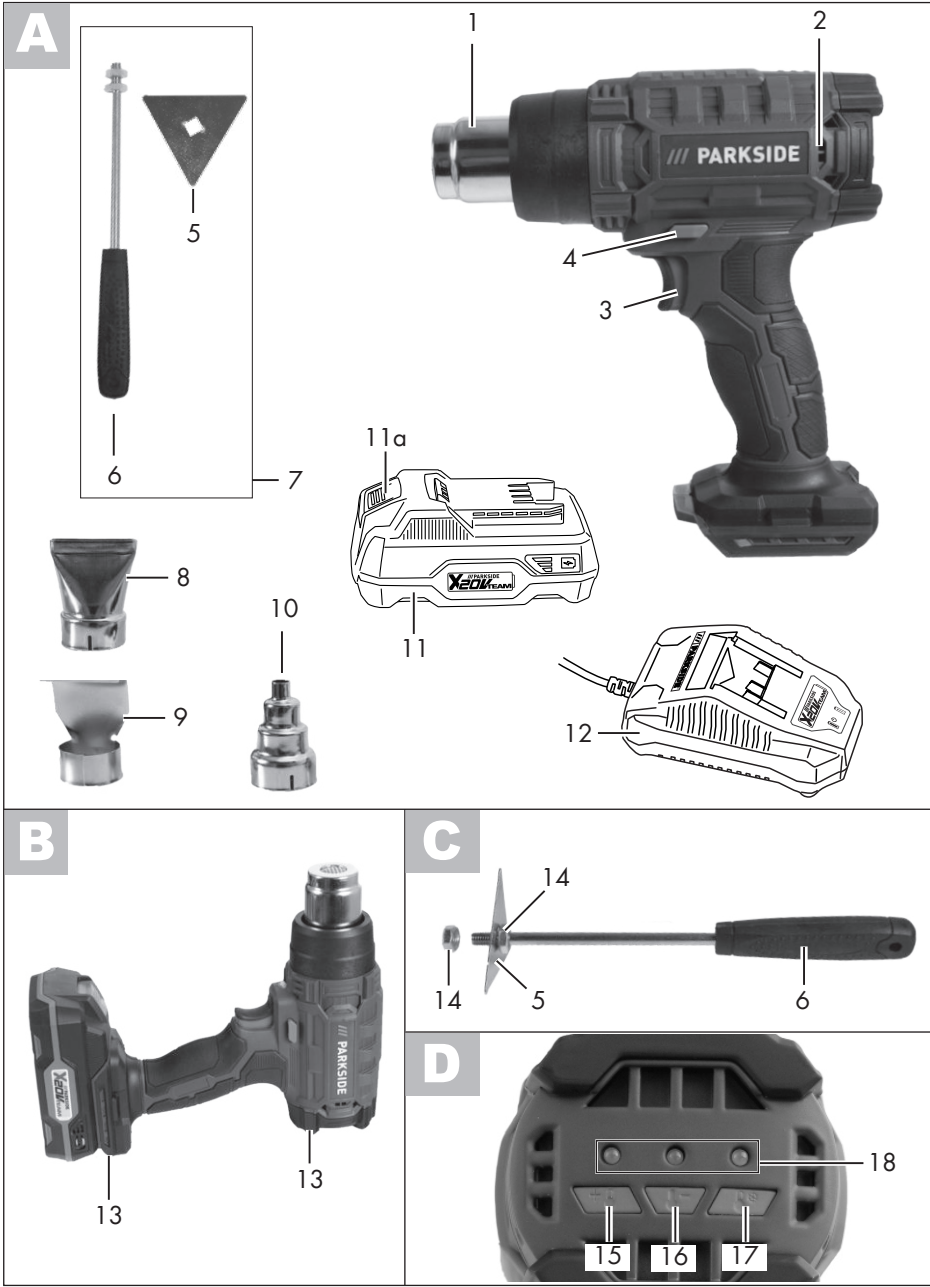
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

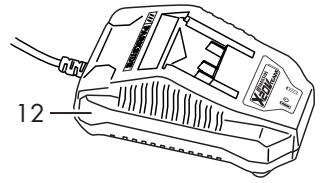
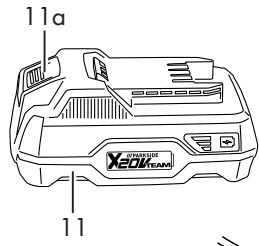
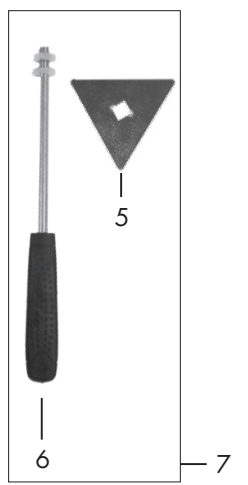
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	4
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	13
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	23
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	34
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	44



**A**



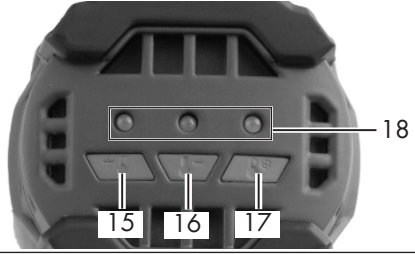
**B**



**C**



**D**



## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Intended Use.....</b>	<b>4</b>
<b>General description.....</b>	<b>5</b>
Extent of the delivery .....	5
Overview.....	5
Functional description .....	5
<b>Technical specifications.....</b>	<b>5</b>
<b>Safety information .....</b>	<b>6</b>
Symbols used in the instructions .....	6
Symbols on the device .....	6
General notes on safety .....	6
Additional safety instructions .....	7
<b>Initial start-up.....</b>	<b>8</b>
<b>Operation .....</b>	<b>8</b>
Removing/inserting the rechargeable battery .....	8
Switching ON and OFF .....	8
Assembling the paint scraper .....	8
Use of adapter nozzles.....	8
Restrictor.....	8
Surface nozzle.....	9
Reflector nozzle .....	9
Paint scraper .....	9
<b>Cleaning/maintenance/storage... </b>	<b>9</b>
General cleaning and maintenance work.....	9
Storage.....	9
<b>Waste disposal and environmental protection .....</b>	<b>10</b>
<b>Spare parts/Accessories .....</b>	<b>10</b>
<b>Guarantee .....</b>	<b>11</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>12</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>12</b>
<b>Importer .....</b>	<b>12</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>54</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>59</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended Use

The device is suitable for removing coats of paint, for heating (for example, shrink tubing), and for plastic deformation and welding. It can be used to loosen adhesive joint and defrost water pipes.

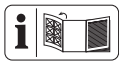
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the fold-out page.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Hot Air Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Paint scraper (2-piece)
- Instruction Manual



**Battery and charger are not included.**

Dispose of the packaging material properly.

## Overview

- A** 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 On/off switch
- 4 Release switch
- 5 Metal triangle
- 6 Handle
- 7 Paint scraper
- 8 Surface nozzle

- 9 Reflector nozzle
- 10 Restrictor
- 11 Rechargeable battery
- 11a Release button
- 12 Charger

**B** 13 Base

**C** 14 Nut

- D** 15 Step switch "high"
- 16 Step switch "medium"
- 17 Step switch "cold"
- 18 LEDs

## Functional description

The device can be operated at three temperature levels. On level "0", cold air is blown out. On level I, an air temperature of 250 °C is reached. On level II, the device reaches an air temperature of 550 °C. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical specifications

### Cordless

<b>Hot Air Gun .....</b>	<b>PHLGA 20-Li A1</b>
Motor P power input.....	250 W
Nominal input voltage U .....	20 V==
Protection category.....	IPX0
Rechargeable battery runtime	
2 Ah.....	8 min
4 Ah.....	16 min
Maximum air volume.....	170 l/min
Air temperature.....	250 °C
Level I.....	250 °C
Level II.....	550 °C
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation.....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C



**Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:**  
**www.lidl.de/akku**

This device can only be operated with the following rechargeable batteries:  
 PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

This type of battery may only be charged with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Charging time (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

## Safety information

### Symbols used in the instructions



**Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

### Symbols on the device



Read carefully before use.



Do not expose to rain or moisture.



Caution! Hot surface.  
 Risk of burns.



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series



Step switch



Electrical machines do not belong with domestic waste.

## General notes on safety



This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.



Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

## Preparation

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.
- Be careful when using the devices near flammable materials.
- Do not point at the same location for an extended period of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
- Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
- After using the device, put it on the stand and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the device unattended as long as it is in operation.



Caution! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

## Using the device

- Do not use the device in the rain. Only work in daylight or at good light.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense.
- Never leave the device unattended at the workplace. Remove the mains plug from the socket when not in use as well as when taking a break from working or while carrying out work on the device, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
- In the case of danger, remove the battery from the device immediately.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The device could overheat.

## Additional safety instructions

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual

for your battery and charger from the Parkside X 20V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

## Initial start-up



When used for the first time, some smoke may escape. The smoke is caused by binders which are removed from the insulating film of the heater by the heat during first use. To ensure that the smoke escapes quickly, the device should be placed on the stand area. **Be sure to ventilate the working environment during first use. If the smoke/odour is too strong, move the initial start-up to outside!**


## Operation

### A Removing/inserting the rechargeable battery

1. To remove the battery (11) from the device, press the release button (11a) on the battery and pull the battery (11) out.
2. To insert the battery (11), push the battery (11) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

### D Switching ON and OFF

1. Press and hold the release switch (4).
2. Press and hold the on/off switch (3). You can let go of the release switch (4).
  - The device automatically launches at level "0" for cold air. Press the step switch "cold"  (17) for level "0".
  - Press the step switch "medium"  (16) for level "1". The device will

- reach an air temperature of 250 °C.
  - Press the step switch "high"  (15) for level "II". The device will reach an air temperature of 550 °C.
3. To switch off, release the on/off button (3).

The LEDs (18) above the step switch display the level at which the device is currently operating.

**i** The position as a floor-mounted appliance (B 13) in a switched off state is ideally suited to allowing the device to cool down after use.

### C Assembling the paint scraper

1. Unscrew the top nut (14) from the handle (6).
2. Place the metal triangle (5) onto the lower nut.
3. Screw the top nut back on in order to tighten the metal triangle.

### A Use of adapter nozzles




Before exchanging adapter nozzles, the adapter nozzle (8/9/10) and blow-off pipe (1) must be sufficiently cooled down to avoid burns.



Various uses are possible. Always comply with the safety instructions and always handle the device with care and caution.

### Restrictor


Place the restrictor (10) on the blow-off pipe (1). Use the restrictor (10) to obtain selective heat.

 When using the restrictor (11), pay particular attention to the heat development at the cutting point. If in doubt, do not stay in the same place for too long in order to avoid overheating the workpiece.

### Surface nozzle

Place the surface nozzle (8) on the blow-off pipe (1).

Use the surface nozzle (8) to obtain heat over a large surface.

 When using the surface nozzle (8), pay particular attention to the heat development in adjacent locations of the cutting point. So that in cases of doubt, no adjacent component is overheated.

### Reflector nozzle

Place the reflector nozzle (9) on the blow-off pipe (1). Use the reflector nozzle to solder and tin pipes, as well as to shrink shrink tubing.

### Paint scraper

Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (7). The adapter nozzles (8/9/10) themselves are not suitable for removing paint.

## Cleaning/maintenance/storage



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Do not try to repair the device by yourself, unless you have professional training. Use only original parts.

### General cleaning and maintenance work

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

### Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Give the device time to cool down before you store the device in an enclosed space.

We are not liable for damages caused by our equipment. Insofar as these are caused by improper repair or the use of non-original parts or use contrary to instructions.

## Waste disposal and environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device. Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

## Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 12).

Position instruction manual	Description	Order No.
A 7	Paint scraper	91105840
A 8	Surface nozzle	91105412
A 9	Reflector nozzle	91105413
A 10	Restrictor	91105414

## Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 355418\_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)

IAN 355418\_2004



### Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [grizzly@lidl.com.cy](mailto:grizzly@lidl.com.cy)

IAN 355418\_2004

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Cuprins

<b>Introducere .....</b>	<b>13</b>
<b>Domeniul de aplicare .....</b>	<b>13</b>
<b>Descriere generală .....</b>	<b>14</b>
Inventar de livrare .....	14
Privire de ansamblu .....	14
Descrierea modului de funcționare ...	14
<b>Date tehnice .....</b>	<b>15</b>
<b>Instrucțiuni de siguranță.....</b>	<b>15</b>
Simboluri folosite .....	15
Simboluri înscrise pe aparat .....	15
Instrucțiuni generale de siguranță .....	16
Indicații de siguranță suplimentare ...	17
<b>Prima punere în funcțiune .....</b>	<b>17</b>
<b>Operare .....</b>	<b>17</b>
Scoaterea/montarea acumulatorului ..	17
Conectare și deconectare .....	17
Asamblarea dispozitivului pentru	
îndepărtarea vopselii .....	18
Utilizarea duzelor de contact .....	18
Duză de reducere .....	18
Duză de suprafață .....	18
Duză reflector .....	18
Dispozitiv pentru îndepărtarea	
vopselii .....	19
<b>Curățire/Mentenanță/</b>	
<b>Depozitare .....</b>	<b>19</b>
Lucrările generale de curățare și	
întreținere .....	19
Depozitare .....	19
<b>Reciclare/Protecția mediului</b>	
<b>înconjurător .....</b>	<b>19</b>
<b>Piese de schimb / Accesorii .....</b>	<b>20</b>
<b>Garanție .....</b>	<b>21</b>
<b>Reparații-Service .....</b>	<b>22</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>22</b>
<b>Importator .....</b>	<b>22</b>
<b>Traducerea Declarației</b>	
<b>Originale de Conformitate CE ....</b>	<b>55</b>
<b>Schemă de explozie .....</b>	<b>59</b>

## Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu este exclus ca, în cazuri izolate, să se găsească resturi de lubrifianti pe sau în aparat. Aceasta nu constituie o lipsă sau un defect, și, de asemenea, nu este un motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

## Domeniul de aplicare

Aparatul este adecvat pentru îndepărtarea vopselei, pentru încălzire (de ex. a furtunurilor termocontractibile) și pentru deformarea și îmbinarea prin sudură a materialelor plastice. Poate fi utilizat pentru desfacerea îmbinărilor lipite și pentru decongelarea conductelor de apă și. Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial.

În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat.

Orice altă utilizare, care nu este mențio-

nată în acest ghid, poate duce la deteriorarea dispozitivului, aceasta generând un risc mărit pentru utilizator.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă a aparatului.

Aparatul face parte din seria Parkside de X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria Parkside X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria Parkside X 20 V TEAM.

## Descriere generală

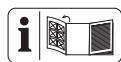


Figura cu cele mai importante piese funcționale o puteți găsi pe pagina pliată.

## Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul.

- Suflantă cu aer cald și acumulator
- Duză de reducere
- Duză de suprafață
- Duză reflector
- Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii (din 2 piese)
- Instrucțiuni de utilizare



**Bateria și încărcătorul nu sunt incluse.**

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

## Privire de ansamblu

- A**
  - 1 Conductă de aerisire
  - 2 Orificiu de admisie aer
  - 3 Întrerupător Pornit/Oprit
  - 4 Întrerupător deblocare
  - 5 Triunghi-metal
  - 6 Mâner
  - 7 Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii
  - 8 Duză de suprafață
  - 9 Duză reflector
  - 10 Duză de reducere
  - 11 Acumulator
  - 11a Tastă de deblocare
  - 12 Încărcător
- B** 13 Stativ
- C** 14 Piuliță
- D**
  - 15 Întrerupător cu trepte de comutare „ridicat”
  - 16 Întrerupător cu trepte de comutare „mediu”
  - 17 Întrerupător cu trepte de comutare „rece”
  - 18 LED-uri

## Descrierea modului de funcționare

Aparatul poate fi exploatat în trei trepte de temperatură. Pe treapta "0" este suflat aer rece. Pe treapta I se atinge o temperatură a aerului de 250 °C. Pe treapta II aparatul atinge o temperatură a aerului de 550 °C. Informații despre funcționarea elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

## Date tehnice

### Suflantă cu aer cald și acumulator

.....**PHLGA 20-Li A1**

Putere consumată a motorului P.....250 W

Tensiune nominală de intrare U..... 20 V==

Tip de izolare ..... IPX0

Durată de funcționare acumulator

2 Ah ..... 8 min

4 Ah ..... 16 min

cantitate maximă de aer ..... 170 l/min

Temperatură aer.....250 °C

Treapta I .....250 °C

Treapta II.....550 °C

Temperatură .....max. 50 °C

Proces de încărcare..... 4 - 40 °C

Exploatare ..... -20 - 50 °C

Depozitare ..... 0 - 45 °C



**Atenție! Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la:**  
**[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Acest aparat poate fi operat exclusiv cu următoarele acumulateoare:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Aceste acumulateoare pot fi încărcate cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGA 20 A1.

imp de încărcare (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLGA 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

## Instrucțiuni de siguranță

### Simboluri folosite



**Indicatoare de pericol (în locul semnului exclamării poate fi ilustrat pericolul) cu date referitoare la prevenirea daunelor personale sau materiale.**



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

### Simboluri înscrise pe aparat



Citiți cu atenție înainte de utilizare.



A nu se expune la ploaie și umiditate.



Atenție suprafețe fierbinți, pericol de arsuri!



Acest aparat face parte din seria Parkside X 20 V TEAM



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Înterupător cu trepte de

## Instrucțiuni generale de siguranță



Acest aparat poate provoca răni grave în cazul utilizării necorespunzătoare. Pentru a preveni daunele asupra persoanelor și pe cele materiale, citiți și respectați neapărat următoarele indicații privind siguranța și familiarizați-vă cu toate elementele de comandă.



Precauție: Astfel, preveniți accidentele și răniile:

### Pregătirea

- Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi folosit de copii cu vârste de peste 8 ani și nici de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu posedă experiența și/sau cunoștințele necesare, dacă acestea nu sunt monitorizate de o persoană responsabilă cu siguranța lor sau dacă nu au fost instruite referitor la modul de utilizare a aparatului. Copiii nu le este permis să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățire și mentenanță nu trebuie să fie realizate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru toate accidente și daunele personale sau materiale produse terților.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt furnizate și recomandate de către producător. Utilizarea pieselor străine duce la pierderea imediată a garanției.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei și unsori de lubrifiere.



Precauție! Evitați astfel deteriorarea aparatului și eventualele daune rezultate asupra persoanelor.

### Lucrul cu aparatul

- Nu folosiți aparatul dacă plouă. Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare.
- Nu lucrați cu aparatul dacă sunteți obosit, dacă nu vă puteți concentra sau dacă ați consumat alcool sau ați luat medicamente. Faceți întotdeauna o pauză în timp util. Acționați în mod rațional în timpul lucrului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat la locul de muncă. Trageți ștecărul din priză în cazul neutilizării, însă și în timpul pauzei de lucru precum și înaintea tuturor lucrărilor la aparat, cum ar fi schimbarea duzei.
- Poate rezulta un incendiu dacă nu manipulați aparatul cu atenție.
  - Fiți precaut în cazul utilizării aparatelor în apropierea materialelor inflamabile.
  - Nu îndreptați aparatul timp îndelungat asupra unui loc sau a aceluiași loc.

- A nu se utiliza în cazul în care există o atmosferă explozivă.
- Căldura poate fi condusă la materiale inflamabile care sunt acoperite.
- După utilizare așezați aparatul pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a fi pus deoparte.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atât timp cât este în stare de funcțiune.
- Scoateți imediat acumulatorul din aparat în caz de pericol.
- Nu utilizați niciodată aparatul ca uscător de păr.
- Nu orientați niciodată fluxul de aer fierbinte către persoane sau animale.
- Nu priviți direct în orificiul duzei de la țeava de suflare.
- Nu atingeți duza, dacă este fierbinte.
- Păstrați distanța dintre ieșirea duzei și suprafața sau piesa de prelucrat. Aparatul s-ar putea supraîncălzi.

### Indicații de siguranță suplimentare

- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.



**Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul cu instrucțiuni de utilizare al acumulatorului dumneavoastră din seria**

**Parkside X 20 V Team. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.**

## Prima punere în funcțiune

La prima utilizare se poate emana puțin fum. Fumul este produs de lianți care se dizolvă în la prima utilizare sub efectul căldurii din folia izolatoare a sistemului de încălzire. Pentru a obține evacuarea rapidă a fumului, aparatul ar trebui așezat pe suprafața de așezare. **Aerisiți neapărat mediul de lucru la prima utilizare.** Dacă formarea de fum/miros este prea puternică, transferați punerea în funcțiune în aer liber!




## Operare

### A Scoaterea/montarea acumulatorului


1. Pentru scoaterea acumulatorului (11) din aparat, apăsați butonul de deblocare (11a) de pe acumulator și trageți acumulatorul (11) afară.
2. Pentru montarea acumulatorului (11), împingeți acumulatorul (11) de-a lungul șinei de ghidare în aparat. Acesta se înclichetează cu șogomot.

### D Conectare și deconectare

1. Apăsați și mențineți apăsat întreținătorul de deblocare (4).
2. Apăsați și mențineți apăsat întreținătorul de pornire-oprire (3). Puteți elibera butonul de deblocare (4).

- Aparatul pornește automat în treapta "0" pentru aer rece. Apăsați întrerupătorul cu trepte de comutare „rece”  (17) pentru treapta "0".
  - Apăsați întrerupătorul cu trepte de comutare „mediu”  (16) pentru treapta „I”. Aparatul atinge o temperatură a aerului de 250 °C.
  - Apăsați întrerupătorul cu trepte de comutare „ridicat”  (15) pentru treapta „II”. Aparatul atinge o temperatură a aerului de 550 °C.
3. Pentru deconectare, eliberați întrerupătorul de pornire-oprire (3).

LED-urile (18) de deasupra întrerupătorului cu trepte de comutare arată în ce treaptă este aparatul în funcțiune în prezent.

 Poziția ca aparat cu suport (B 13) este cea mai adecvată în stare oprită, pentru a lăsa aparatul să se răcească după utilizare.

## **C** Asamblarea dispozitivului pentru îndepărtarea vopselei

1. Deșurubați piulița superioară (14) de pe mânerul (6).
2. Așezați triunghiul din metal (5) pe piulița inferioară.
3. Înșurubați din nou piulița superioară și fixați astfel triunghiul din metal.

## **A** Utilizarea duzelor de contact



Înainte de înlocuirea duzelor de contact, duza de contact (8/9/10) și conducta de aerisire (4) trebuie lăsate să se răcească suficient pentru a preveni arsurile.



Sunt posibile diferite utilizări. Respectați întotdeauna reglementările cu privire la siguranță și manipulați aparatul cu prudență și atenție.

## **Duză de reducere**

Ridicați duza de reducere (10) pe conducta de aerisire (1).

Utilizați duza de reducere (10) în vederea obținerii unei călduri punctuale.



În cazul utilizării duzei de reducere (10) aveți grijă în special la dezvoltarea căldurii în punctul de prelucrare. În cazul în care aveți îndoieli nu staționați prea mult timp într-un loc pentru a preveni supraîncălzirea piesei de prelucrat.

## **Duză de suprafață**

Ridicați duza de suprafață (8) pe conducta de aerisire (1).

Utilizați duza de suprafață (8) în vederea obținerii unei călduri de suprafață.



În cazul utilizării duzei de suprafață (9) aveți grijă în special la dezvoltarea căldurii în punctele adiacente ale punctului de prelucrare. Pentru ca în cazul în care aveți îndoieli să nu se supraîncălzească nicio componentă adiacentă.

## **Duză reflector**

Introduceți duza reflectorului (9) pe conducta de aerisire (1). Utilizați duza reflectorului pentru lipirea, cositorirea țevilor, precum și pentru contractarea furtunurilor de contracție.

## Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii

Încălziți suprafața vopsită și lăcuită, dacă este necesar cu ajutorul unei duze de contact. Îndepărtarea vopselurilor și a lacurilor poate avea loc cu ajutorul dispozitivului pentru îndepărtarea vopselii (7). Duzele de contact (8/9/10) singure nu este adecvate pentru îndepărtarea vopselii.

## Curățire/Mentenanță/Depozitare



Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apălați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale. Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Există riscul de vătămare corporală.

## Lucrările generale de curățare și întreținere

- Păstrați aparatul în permanență curat. Pentru curățare utilizați o perie sau o lavetă, nu agenți de curățare respectiv solvenți.

## Depozitare

- Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita în spații închise.

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele ce rezultă din utilizarea aparate-  
lor noastre. În măsura în care acestea sunt cauzate de reparații necorespunzătoare sau de utilizarea unor piese care nu sunt

originale sau din cauza utilizării neconforme cu destinația.

## Reciclare/Protecția mediului înconjurător

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a elimina aparatul. Predați aparatul, accesoriile și ambalajul către o unitate de reciclare ecologică. Indicații privind eliminarea acumulatorului găsiți în instrucțiunile de utilizare separate ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

- Predați aparatul către o unitate de reciclare. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.

## Piese de schimb / Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 22).

Poz. instrucțiuni de utilizare	Descriere	Nr. articol
A 7	Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii	91105840
A 8	Duză de suprafață	91105412
A 9	Duză reflector	91105413
A 10	Duză de reducere	91105414

## Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

### Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

### Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

### Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. duzelor de contact) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator). Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

### Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 355418\_2004) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație, pe o gravură, pe pagina de titlu a manualului Dvs. (jos în stânga) sau lipit, ca și adeziv, pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.

**RO**

- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

## Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

**Atenție:** Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

## Service-Center

**RO**

### Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [grizzly@lidl.ro](mailto:grizzly@lidl.ro)

IAN 355418\_2004

## Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANIA

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Съдържание

Увод.....	23
Предназначение.....	23
Общо описание.....	24
Обем на доставката.....	24
Преглед.....	24
Описание на функциите.....	24
Технически данни.....	25
Инструкции за безопасност.....	25
Инструкции за безопасност в	
упътването.....	25
Надписи върху уреда.....	25
Общи инструкции за безопасност.....	26
Допълнителни указания за	
безопасност.....	27
Упътване за монтаж.....	27
Обслужване.....	27
Изваждане/поставяне на	
батерията.....	27
Включване и изключване.....	28
Сглобяване на стъргалката за боя.....	28
Употреба на дюзите приставки.....	28
Редуцираща дюза.....	28
Повърхностна дюза.....	28
Рефлекторна дюза.....	29
Стъргалка за боя.....	29
Почистване/поддръжка/	
съхранение.....	29
Общи дейности при почистване и	
техническа поддръжка.....	29
Съхранение.....	29
Изхвърляне/Защита на околната	
среда.....	29
Резервни части/Принадлежности.....	30
Гаранция.....	30
Ремонтен сервиз /	
извънгаранционно обслужване.....	32
Сервизно обслужване.....	32
Вносител.....	32
Превод на оригиналната CE-	
декларация за съответствие.....	56
Чертеж в перспектива.....	59

## Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт.

По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

## Предназначение

Уредът е подходящ за отстраняване на слоеве боя, за загряване (напр. на термосвиваеми шлаухи) и за оформяне и слепване на пластмаси.

Той може да се използва за разединяване на залепени съединения и за размразяване на тръби за вода. Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба гаранцията изгаря.

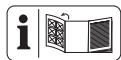
Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Употребата на уреда при дъжд или във влажна среда е забранена.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

## Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху разгъващата се страница.

## Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице.

- Акумулаторен вентилатор за горещ въздух
- Редуцираща дюза
- Повърхностна дюза
- Рефлекторна дюза
- Стъргалка за боя (от 2 части)
- Ръководство за употреба



**Батерията и зарядното не са включени.**

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

## Преглед

- |            |                      |                                       |
|------------|----------------------|---------------------------------------|
| <b>A</b>   | 1                    | Издихваща тръба                       |
|            | 2                    | Вход за въздух                        |
|            | 3                    | Превключвател за включване/изключване |
|            | 4                    | Превключвател за освобождаване        |
|            | 5                    | Метален триъгълник                    |
|            | 6                    | Ръкохватка                            |
|            | 7                    | Стъргалка за боя                      |
|            | 8                    | Повърхностна дюза                     |
|            | 9                    | Рефлекторна дюза                      |
|            | 10                   | Редуцираща дюза                       |
|            | 11                   | Батерия                               |
| <b>11a</b> | Бутон за деблокиране |                                       |
|            | Зарядно устройство   |                                       |
| <b>B</b>   | 13                   | Опорен крак                           |
| <b>C</b>   | 14                   | Гайка                                 |
| <b>D</b>   | 15                   | Превключвател за степените „висока“   |
|            | 16                   | Превключвател за степените „средна“   |
|            | 17                   | Превключвател за степените „студена“  |
|            | 18                   | Светодиоди                            |

## Описание на функциите

Уредът може да работи на три температурни степени. На степен „0“ се издихва студен въздух. На степен I се достига температура на въздуха от 250 °C. На степен II уредът достига температура на въздуха от 550 °C. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

## Технически данни

**Акумулаторен вентилатор за горещ въздух** .....PHLGA 20-Li A1  
 Номинална мощност на двигателя P ..... 250 W  
 Мрежово входно напрежение U ..... 20 V==  
 Вид защита..... IPX0  
 Работно време на батерията  
 2 Ah ..... 8 min  
 4 Ah ..... 16 min  
 максимално количество въздух ..... 170 l/min  
 Температура на въздуха ..... 250 °C  
 Степен I ..... 250 °C  
 Степен II ..... 550 °C  
 Температура ..... макс. 50 °C  
 Процес на зареждане ..... 4 – 40 °C  
 Експлоатация ..... -20 – 50 °C  
 Съхранение ..... 0 – 45 °C



**Внимание! Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на:**  
[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Този уред може да се експлоатира само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Тези акумулаторни батерии могат да се зареждат със следните зарядни устройства: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Време за зареждане (мин.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

## Инструкции за безопасност

### Инструкции за безопасност в упътването



**Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети.**



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

### Надписи върху уреда



Преди първоначалния пуск прочетете внимателно ръководството за експлоатация.



Не излагайте на дъжд или влага.



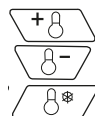
Внимание! Гореща повърхност. Съществува опасност от изгаряне.



Този уред е част от серията Parkside X 20 V TEAM



Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци.



Превключвател за степените

## Общи инструкции за безопасност



Този уред може да предизвика сериозни наранявания при неправилна употреба. За да предотвратите лични и материални щети, задължително прочетете и спазвайте следните указания за безопасност и се запознайте добре с всички части за обслужване.



Внимание: Така ще избегнете злополуки и наранявания:

### Подготовка

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Наблюдавайте децата, за да се уверите, че те не си играят с уреда.
- Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост.

- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя. Употребата на различни части води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът трябва винаги да е чист, сух и чист от масло или греси.



Внимание! Така ще избегнете щети по уреда и евентуалните наранявания на хора:

### Работа с уреда

- Не използвайте уреда на дъжд. Работете само при дневна светлина или добро осветление.
- Не работете с уреда, ако сте уморен или разконцентриран, или след приемане на алкохол или медикаменти. Винаги правете редовни почивки при работа. Бъдете разумни при работа.
- Никога не оставяйте уреда без надзор на работното място. Изключете щепсела на захранването от контакта, когато не го използвате, но също така и по време на почивки и преди всяка работа на устройството, напр. смяна на дюзата.
- Ако с уреда не се борави внимателно, може да възникне пожар.
  - Внимавайте при използване на уредите в близост до горими материали.

- Не насочвайте за по-продължително време на едно и също място.
- Не използвайте при наличието на експлозивна атмосфера.
- Топлината може да бъде отведена до горими материали, които са покрити.
- След използване поставете уреда върху стойката и го оставете да се охлади, преди да го опаковате и приберете.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- При опасност незабавно извадете батерията от уреда.
- Никога не използвайте уреда като сешоар.
- Не насочвайте горещата струя към хора или животни.
- Не погледждайте директно в отвора на дюзата на издухващата тръба.
- Не докосвайте дюзата, когато е гореща.
- Поддържайте разстояние между изхода на дюзата и повърхността или детайла, който ще бъде обработен. Уредът може да прегрее.

### Допълнителни указания за безопасност

- Не използвайте принадлежности, които не се препоръчват от **PARKSIDE**. Това може да доведе до токов удар или пожар.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба,

посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **Parkside X 20 V Team**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

### Упътване за монтаж

При първото приложение може да излезе малко дим. Димът произхожда от свързващите материали, които при първата употреба се освобождават чрез топлината от изолационното фолио на нагревателя.

За да се постигне бързо излизане, уредът трябва да бъде поставен върху опорния крак. **Задължително проверете работната област при първото приложение.**




**Ако образуването на дим/миризма е твърде силно, преместете първия пуск в експлоатация на открито!**

### Обслужване


#### **A** Изваждане/поставяне на батерията

1. За изваждане на батерията (11) от уреда, натиснете бутона за деблокиране (11a) върху батерията и извадете батерията (11).
2. За поставяне на батерията (11) плъзнете батерията (11) по водещата шина в устройството. Тя се фиксира с осезаемо щракване.

## **D Включване и изключване**

1. Натиснете и задръжте превключвателя за освобождаване (4) натиснат.
2. Натиснете и задръжте превключвателя за включване и изключване (3) натиснат. Можете да пуснете превключвателя за освобождаване (4).
  - Уредът започва да работи автоматично на степен „0“ за студен въздух. Натиснете превключвателя за степените „студено“  (17) за степен „0“.
  - Натиснете превключвателя за степените „в средата“  (16) за степен „I“. Уредът достига температура на въздуха от 250 °C.
  - Натиснете превключвателя за степените „високо“  (15) за степен „II“. Уредът достига температура на въздуха от 550 °C.
3. За изключване освободете превключвателя за включване и изключване (3).

Светодиодите (18) над превключвателя за степените показват, на коя степен работи в момента уредът.

 Положението като стационарен уред (**B** 13) е най-подходящо в изключено състояние, за да оставите уреда да се охлади след употреба.

## **C Сглобяване на стъргалката за боя**

1. Развинтете горната гайка (14) от ръкохватката (6).
2. Поставете металния триъгълник (5) върху долната гайка.

3. Завинтете горната гайка отново и така фиксирайте металния триъгълник.

## **A Употреба на дюзите приставки**



Преди смяната на дюзите приставки дюзата приставка (8/9/10) и издухващата тръба (1) трябва да са достатъчно охладени, за да се предотвратят изгаряния.



Възможни са различни употреби. Винаги спазвайте предписанията за безопасност и боравете с разум и внимание с уреда.

## **Редуцираща дюза**

Поставете редуциращата дюза (10) върху издухващата тръба (1). Използвайте редуциращата дюза (10) за получаване на точково загряване.



При използване на редуциращата дюза (10) внимавайте особено за развитието на топлина в точката на обработка. При съмнение не се задържайте прекалено дълго на едно място, за да предотвратите прегряване на детайла.

## **Повърхностна дюза**

Поставете повърхностната дюза (8) върху издухващата тръба (1). Използвайте повърхностната дюза (8) за получаване на повърхностно загряване.



При използване на повърхностната дюза (8) внимавайте особено за развитието на топлина

в съседните на точката на обработка места. По този начин при съмнение не се прегряват съседните компоненти.

## Рефлекторна дюза

Поставете рефлекторната дюза (9) върху издухващата тръба (1). Използвайте рефлекторната дюза за запояване, калайдисване на тръби, както и за свиване на свиващи се маркучи.

## Стъргалка за боя

Загрейте боядисаните и лакираните повърхности, ако е необходимо с помощта на дюза приставка. Отстраняването на боите и лаковете може да се извърши със стъргалката за боя (7). Самите дюзи приставки (8/9/10) не са подходящи за отстраняване на боя.

## Почистване/поддръжка/съхранение



Оставете работи, които не са описани в тази инструкция, да бъдат извършени от упълномощен от нас сервиз. Използвайте само оригинални части. Има опасност от нараняване. Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Използвайте само оригинални части.

## Общи дейности при почистване и техническа поддръжка

- Почиствайте уреда основно след всяка употреба. Почистете повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

## Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Оставете уреда да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения.

Не поемаме отговорност за предизвикани от нашите уреди щети. Ако същите са предизвикани от неправилен ремонт или употребата на неоригинални резервни части или от употреба, която не е по предназначение.

## Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда. Подложете уреда, принадлежностите и опаковката на рециклиране, което не вреди на околната среда. Указания за изхвърляне на батерията ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на батерията и зарядното устройство.



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

- Предайте уреда в пункт за преработка. Използваните пластмасови и метални части могат да се сортират по видове и така да се подложат на преработка. Попитайте по въпроса нашия сервизен център.
- Ние ще изхвърлим безплатно изпратените ни от вас уреди.

## Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 32).

Поз. Ръководство за употреба	Наименование	Каталожен №
<b>A</b> 7	Стъргалка за боя	91105840
<b>A</b> 8	Повърхностна дюза	91105412
<b>A</b> 9	Рефлекторна дюза	91105413
<b>A</b> 10	Редуцираща дюза	91105414

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от

нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### **Гаранционен срок и законови претенции при дефекти**

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Шлифовъчен диск, Затягащ фланец) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба

и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 355418\_2004) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 355418\_2004

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**Гризли Туулс ГмБХ & Ко.КГ**

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

\* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали

договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и

съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Преишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

εισαγωγή.....	34
Σκοπός χρήσης.....	34
Γενική περιγραφή.....	35
Παραδοτέα υλικά.....	35
Επισκόπηση.....	35
Περιγραφή λειτουργίας.....	35
<b>Τεχνικά στοιχεία.....</b>	<b>36</b>
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>36</b>
Σύμβολα στις οδηγίες.....	36
Σήματα εικόνες στη συσκευή.....	36
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	36
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας.....	38
<b>Πρώτη θέση σε λειτουργία.....</b>	<b>38</b>
<b>Χειρισμός.....</b>	<b>38</b>
Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή.....	38
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	39
Συναρμολόγηση του ξέστρου.....	39
Χρήση ακροφυσίων με προσαρμογέα.....	39
Ακροφύσιο συγκέντρωσης.....	39
Ακροφύσιο επιφανειών.....	39
Ακροφύσιο ανακλαστήρας.....	40
Ξέστρο.....	40
<b>Καθαρισμός / συντήρηση/ αποθήκευση.....</b>	<b>40</b>
Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.....	40
Αποθήκευση.....	40
<b>Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>40</b>
<b>Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ.....</b>	<b>41</b>
<b>Εγγύηση.....</b>	<b>42</b>
<b>Σέρβις επισκευής.....</b>	<b>43</b>
<b>Service-Center εισαγωγέας.....</b>	<b>43</b>
<b>Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....</b>	<b>57</b>
<b>Επί μέρους σχεδιαγράμματα.....</b>	<b>59</b>

## εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

## Σκοπός χρήσης

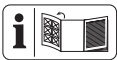
Η συσκευή προορίζεται για την απομάκρυνση στρώσεων βαφής, το ζεστάμα (π.χ. θερμοσυστελλόμενων σωλήνων) και τη διαμόρφωση και συγκόλληση υλικών πλαστικού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το διαχωρισμό συνδέσεων με κόλληση και την απόψυξη σωλήνων νερού. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν

εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς Parkside X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

## Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στην αναδιπλούμενη σελίδα.

## Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης:

- Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα
- Ακροφύσιο συγκέντρωσης
- Ακροφύσιο επιφανειών
- Ακροφύσιο ανακλαστήρας
- Ξέστρο (2 τεμάχια)
- Οδηγιών χρήσης



**Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.**

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

## Επισκόπηση

- |          |     |                             |
|----------|-----|-----------------------------|
| <b>A</b> | 1   | Σωλήνας εκτόξευσης          |
|          | 2   | Είσοδος αέρα                |
|          | 3   | Διακόπτης On/Off            |
|          | 4   | Διακόπτης απασφάλισης       |
|          | 5   | Μεταλλικό τρίγωνο           |
|          | 6   | Λαβή                        |
|          | 7   | Ξέστρο                      |
|          | 8   | Ακροφύσιο επιφανειών        |
|          | 9   | Ακροφύσιο ανακλαστήρας      |
|          | 10  | Ακροφύσιο συγκέντρωσης      |
|          | 11  | Συσσωρευτής                 |
|          | 11a | Πλήκτρο απασφάλισης         |
|          | 12  | Φορτιστής                   |
| <b>B</b> | 13  | Πόδι βάση                   |
| <b>C</b> | 14  | Παξιμάδι                    |
| <b>D</b> | 15  | Διακόπτης βαθμίδων «υψηλό»  |
|          | 16  | Διακόπτης βαθμίδων «μεσαίο» |
|          | 17  | Διακόπτης βαθμίδων «κρύο»   |
|          | 18  | LED                         |

## Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή έχει δυνατότητα λειτουργίας σε τρεις βαθμίδες θερμοκρασίας. Στη βαθμίδα «0» εξωθείται κρύος αέρας. Στη βαθμίδα I επιτυγχάνεται μια θερμοκρασία αέρα 250 °C. Στη βαθμίδα II η συσκευή επιτυγχάνει μια θερμοκρασία αέρα 550 °C. Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού, ανατρέξτε στις κατωτέρω περιγραφές.

## Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα

..... PHLGA 20-Li A1

Ισχύς εισόδου μοτέρ P..... 250 W

Ονομαστική τάση εισόδου U ..... 20 V==

Είδος προστασίας..... IPX0

Χρόνος λειτουργίας συσσωρευτή

2 Ah ..... 8 λεπτά

4 Ah ..... 16 λεπτά

Μέγιστη ποσότητα αέρα ..... 170 l/min

Θερμοκρασία αέρα ..... 250 °C

Βαθμίδα I ..... 250 °C

Βαθμίδα II ..... 550 °C

Μέγ θερμοκρασία ..... 50 °C

Διαδικασία φόρτισης ..... 4 - 40 °C

Λειτουργία ..... -20 - 50 °C

Αποθήκευση..... 0 - 45 °C



**Προσοχή! Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή:**

[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο με τους ακόλουθους συσσωρευτές: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Αυτοί οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται με τους ακόλουθους φορτιστές: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολο υποδείξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

### Σήματα εικόνες στη συσκευή



Διαβάστε προσεκτικά πριν τη χρήση.



Μην εκθέτετε στη βροχή ή την υγρασία.



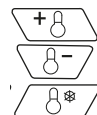
προσοχή! καυτή επιφάνεια. Προσοχή, κίνδυνος εγκαύματος!



Η παρούσα συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.



Διακόπτης βαθμίδων

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Αυτή η συσκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε ακατάλληλη χρήση. Προς αποφυγή βλαβών σε άτομα και υλικών

ζημιών, διαβάζετε και τηρείτε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού.



Προσοχή! Έτσι αποφεύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα.



Προσοχή! Έτσι αποφεύγετε ζημιές στη συσκευή και ενδεχομένως προκύπτουσες βλάβες σε άτομα:

## Προετοιμασία

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ τα οποία αποστέλλονται και συστήνονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.

## Εργασία με τη συσκευή

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή. Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό φωτισμό.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή αφηρημένοι ή εάν έχετε πειε αλκοόλ ή έχετε πάρει χάπια. Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας. Χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη στο χώρο εργασίας. Βγάζετε το βύσμα δικτύου από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή αλλά και όταν κάνετε διαλείμματα κατά την εργασία καθώς και πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, όπως π.χ. κατά την αλλαγή του ακροφυσίου.
- Μπορεί να προκύψει πυρκαγιά όταν δεν γίνεται προσεκτική μεταχείριση της συσκευής.
  - Προσοχή κατά τη χρήση των συσκευών κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
  - Μην κατευθύνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ένα μόνο σημείο.
  - Μην χρησιμοποιείτε σε υφιστάμενη εκρηκτική ατμόσφαιρα.

- Η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά τα οποία είναι καλυμμένα.
- Μετά τη χρήση αποθηκεύετε στη βάση και επιτρέπεται να κρυώνει προτού τη συσκευάσετε για αποθήκευση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όσο είναι σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση κινδύνου απομακρύνετε αμέσως το συσσωρευτή από τη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν πιστολάκι μαλλιών.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το καυτό ρεύμα αέρα σε άτομα ή ζώα.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο άνοιγμα ακροφυσίου στον σωλήνα εκτόξευσης.
- Μην αγγίζετε το ακροφύσιο όταν είναι καυτό.
- Διατηρείτε απόσταση μεταξύ της εξόδου ακροφυσίου και της επιφάνειας ή του τεμαχίου επεξεργασίας στα οποία θα γίνει επεξεργασία. Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί.

## Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφάλειας

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



**Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορ-**

**τιστή της σειράς Parkside X 20 V Team. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.**

## Πρώτη θέση σε λειτουργία

Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να εξέλθει λίγος καπνός. Ο καπνός δημιουργείται από συνδετικά υλικά τα οποία εκλύονται κατά την πρώτη χρήση λόγω της θερμότητας από τη μονωτική μεμβράνη της θέρμανσης. Για την επίτευξη μιας γρήγορης εξόδου καπνού, πρέπει να τοποθετηθεί η συσκευή επάνω στην επιφάνεια στήριξης. **Κατά την πρώτη χρήση παρέχετε οπωσδήποτε αερισμό στο περιβάλλον εργασίας.**

**Εάν η δημιουργία καπνού/οσμής είναι πολύ δυνατή, πρέπει η πρώτη θέση σε λειτουργία να μεταφερθεί σε εξωτερικό χώρο!**




## Χειρισμός




### Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή (11) από τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (11a) στο συσσωρευτή και τραβήξτε έξω το συσσωρευτή (11).
2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (11) ωθήστε το συσσωρευτή (11) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με ήχο.

## D Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

1. Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη απασφάλισης (4) πατημένο.
2. Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης (3) πατημένο. Μπορείτε να αφήσετε το διακόπτη απασφάλισης (4).
  - Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα στη βαθμίδα «0» για κρύο αέρα. Πατήστε το διακόπτη βαθμίδων «κρύο»  (17) στη βαθμίδα «0».
  - Πατήστε το διακόπτη βαθμίδων «μεσαίο»  (16) στη βαθμίδα «I». Η συσκευή επιτυγχάνει μια θερμοκρασία αέρα 250 °C.
  - Πατήστε το διακόπτη βαθμίδων «υψηλό»  (15) στη βαθμίδα «II». Η συσκευή επιτυγχάνει μια θερμοκρασία αέρα 550 °C.
3. Για την απενεργοποίηση αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (3).

Οι LED (18) πάνω από το διακόπτη βαθμίδων υποδηλώνουν σε ποια βαθμίδα λειτουργίας βρίσκεται επί του παρόντος η συσκευή.

 Η θέση ως επιτραπέζια συσκευή (**B** 13) ενδείκνυται εξαιρετικά στην απενεργοποιημένη κατάσταση, ώστε να κρυώσει η συσκευή μετά τη χρήση.

## C Συναρμολόγηση του ξέστρου

1. Ξεβιδώστε το επάνω παξιμάδι (14) από τη λαβή (6).
2. Τοποθετήστε το μεταλλικό τρίγωνο (5) στο κάτω παξιμάδι.
3. Βιδώστε πάλι το επάνω παξιμάδι και στερεώστε έτσι το μεταλλικό τρίγωνο.

## A Χρήση ακροφυσίων με προσαρμογέα



Πριν την αλλαγή ακροφυσίων με προσαρμογέα πρέπει να έχουν κρυώσει επαρκώς το ακροφύσιο με προσαρμογέα (8/9/10) και ο σωλήνας εκτόξευσης (1), προς αποφυγή εγκαυμάτων.



Είναι δυνατές διαφορετικές χρήσεις. Προσέχετε πάντα τις προδιαγραφές ασφάλειας και μεταχειρίζεστε πάντα τη συσκευή κατά κανόνα με προνοητικότητα και προσοχή.

### Ακροφύσιο συγκέντρωσης

Τοποθετήστε το ακροφύσιο συγκέντρωσης (10) στο σωλήνα εκτόξευσης (1). Χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο συγκέντρωσης (10) για την επίτευξη σημειακής θερμότητας.



Προσέχετε κατά τη χρήση του ακροφυσίου συγκέντρωσης (10) ιδιαίτερα τη δημιουργία θερμότητας στο σημείο επεξεργασίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας μην παραμένετε για πολύ ώρα σε ένα σημείο, προς αποφυγή υπερθέρμανσης του τεμαχίου επεξεργασίας.

### Ακροφύσιο επιφανειών

Τοποθετήστε το ακροφύσιο επιφανειών (8) στο σωλήνα εκτόξευσης (1). Χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο επιφανειών (8) για την επίτευξη μιας επιφανειακής θερμότητας.



Προσέχετε κατά τη χρήση του ακροφυσίου επιφανειών (8) ιδιαίτερα τη δημιουργία θερμότητας σε

παρακείμενα σημεία στο σημείο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό δεν θα υπερθερμανθεί κανένα παρακείμενο εξάρτημα.

## Ακροφύσιο ανακλαστήρας

Τοποθετήστε το ακροφύσιο ανακλαστήρα (9) στο σωλήνα εκτόξευσης (1). Χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο ανακλαστήρα για τη συγκόλληση, επικασσιτέρωση σωλήνων καθώς και για συρρίκνωση θερμοσυστελλόμενων σωλήνων.

## Ξέστρο

Θερμαίνετε τις επιφάνειες που είναι περασμένες με χρώμα ή βερνίκι, εάν απαιτείται χρησιμοποιήστε για βοήθεια ένα ακροφύσιο με προσαρμογέα. Η απομάκρυνση των χρωμάτων και βερνικιών μπορεί να γίνει με το ξέστρο (7). Τα ίδια τα ακροφύσια με προσαρμογέα (8/9/10) δεν ενδείκνυνται για την απομάκρυνση του χρώματος.

## Καθαρισμός / συντήρηση/ αποθήκευση



Αναθέστε τις εργασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτές στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας. Μην προσπαθείτε να επισκευάζετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί για αυτό. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

## Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης

- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μια βούρτσα ή ένα πανί αλλά όχι καθαριστικά ή διαλύτες.

## Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα μέρος ξηρό, προφυλαγμένο από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή σε κλειστός χώρους.

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τις συσκευές μας και εφόσον αυτές προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή ή από τη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση.

## Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού την απορρίψετε. Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη του συσσωρευτή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

- Παραδώστε τη συσκευή σε έναν τόπο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να διαχωριστούν πλήρως και να προωθηθούν για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρίας μας.

## Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 43).

Αρ. Οδηγιών χρήσης	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
<b>A</b> 7	Ξέστρ	91105840
<b>A</b> 8	Ακροφύσιο επιφανειών	91105412
<b>A</b> 9	Ακροφύσιο ανακλαστήρας	91105413
<b>A</b> 10	Ακροφύσιο συγκέντρωσης	91105414

## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που

διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθιστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

### Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. ακροφυσίων με προσαρμογέα) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

### Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 355418\_2004) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξτρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

## Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.


Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

**Προσοχή:** Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξτρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

## Service-Center

 **Σέρβις Ελλάδα**  
Tel.: 801 5000 019  
(0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.gr](mailto:grizzly@lidl.gr)  
**IAN 355418\_2004**

 **Σέρβις Κύπρος**  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [grizzly@lidl.com.cy](mailto:grizzly@lidl.com.cy)  
**IAN 355418\_2004**

## Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>44</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>44</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>45</b>
Lieferumfang .....	45
Übersicht .....	45
Funktionsbeschreibung .....	45
<b>Technische Daten</b> .....	<b>46</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>46</b>
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	46
Bildzeichen auf dem Gerät.....	46
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	47
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	48
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>48</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>48</b>
Akku entnehmen/einsetzen .....	48
Ein- und Ausschalten.....	48
Zusammenbau des Farbkratzers .....	49
Verwendung von Vorsatzdüsen .....	49
Reduzierdüse .....	49
Flächendüse .....	49
Reflektordüse .....	49
Farbkratzer .....	50
<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> ...	<b>50</b>
Allgemeine Reinigungs- und	
Wartungsarbeiten .....	50
Lagerung .....	50
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>50</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>51</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>52</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>53</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>53</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>53</b>
<b>Original-</b>	
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>58</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>59</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen und zum Auftauen von Wasserleitungen verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät

führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

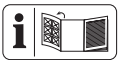
Die Benutzung des Gerätes im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Reflektordüse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Betriebsanleitung



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Übersicht

- |          |     |                         |
|----------|-----|-------------------------|
| <b>A</b> | 1   | Ausblasrohr             |
|          | 2   | Lufteinlass             |
|          | 3   | Ein-/Ausschalter        |
|          | 4   | Entriegelungsschalter   |
|          | 5   | Metall-Dreieck          |
|          | 6   | Griff                   |
|          | 7   | Farbkratzer             |
|          | 8   | Flächendüse             |
|          | 9   | Reflektordüse           |
|          | 10  | Reduzierdüse            |
| 11       |     | Akku                    |
|          | 11a | Entriegelungstaste      |
| 12       |     | Ladegerät               |
|          |     |                         |
| <b>B</b> | 13  | Standfuß                |
| <b>C</b> | 14  | Mutter                  |
| <b>D</b> | 15  | Stufenschalter "hoch"   |
|          | 16  | Stufenschalter "mittel" |
|          | 17  | Stufenschalter "kalt"   |
|          | 18  | LED's                   |

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät lässt sich in drei Temperatursufen betreiben. Auf Stufe "0" wird kalte Luft ausgeblasen. Auf Stufe I wird eine Lufttemperatur von 250 °C erreicht. Auf Stufe II erreicht das Gerät eine Lufttemperatur von 550 °C.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-

### Heißluftgebläse.....PHLGA 20-Li A1

Aufnahmeleistung des Motors P .....250 W

Nenneingangsspannung U ..... 20 V==

Schutzart.....IPX0

Laufzeit Akku

2 Ah ..... 8 min

4 Ah ..... 16 min

maximale Luftmenge..... 170 l/min

Lufttemperatur .....250 °C

Stufe I .....250 °C

Stufe II .....550 °C

Temperatur .....max. 50 °C

Ladevorgang ..... 4 - 40 °C

Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung .....0 - 45 °C



**Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Dieses Akkus dürfen mit folgenden

Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

## Sicherheitshinweise

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

### Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



**Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.**



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Stufenschalter

## Allgemeine Sicherheitshinweise




Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

## Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
  - Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
  - Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
-  Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

## Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Nehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch aus dem Gerät, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
  - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
  - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.

- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Nehmen Sie bei Gefahr den Akku sofort aus dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.



**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus**

**und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**




## Bedienung

### A Akku entnehmen/einsetzen


1. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11a) am Akku und ziehen den Akku (11) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (11) schieben Sie den Akku (11) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

### D Ein- und Ausschalten

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsschalter (4) gedrückt.
2. Drücken und halten Sie den Ein-Ausschalter (3) gedrückt. Sie können den Entriegelungsschalter (4) loslassen.

- Das Gerät läuft automatisch in Stufe "0" für kalte Luft an. Drücken Sie den Stufenschalter "kalt"  (17) für Stufe "0".
  - Drücken Sie den Stufenschalter "mittel"  (16) für Stufe "I". Das Gerät erreicht eine Lufttemperatur von 250 °C.
  - Drücken Sie den Stufenschalter "hoch"  (15) für Stufe "II". Das Gerät erreicht eine Lufttemperatur von 550 °C.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-Ausschalter (3) los.


Die LED's (18) oberhalb der Stufenschalter zeigen an in welcher Stufe das Gerät zur Zeit in Betrieb ist.


 Die Stellung als Standgerät (B 13) ist im ausgeschalteten Zustand bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen.

### **C Zusammenbau des Farbkratzers**

1. Schrauben Sie die obere Mutter (14) vom Griff (6) ab.
2. Setzen Sie das Metall-Dreieck (5) auf die untere Mutter.
3. Schrauben Sie die obere Mutter wieder auf und befestigen Sie so das Metall-Dreieck.


### **A Verwendung von Vorsatzdüsen**

 Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (8/9/10) und das Ausblasrohr (1) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.

 Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.


### **Reduzierdüse**

Stecken Sie die Reduzierdüse (10) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Reduzierdüse (10) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.

 Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (10) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.

### **Flächendüse**

Stecken Sie die Flächendüse (8) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Flächendüse (8) zum Erzielen einer flächigen Hitze.

 Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.

### **Reflektordüse**

Stecken Sie die Reflektordüse (9) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Reflektordüse zum Löten, Zinnen von Rohren, sowie zum Schrumpfen von Schrumpfschläuchen.

## Farbkratzer

Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (7) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (8/9/10) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

## Reinigung/Wartung/ Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 53).

<b>Pos. Betriebsanleitung</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
<b>A</b> 7	Farbkratzer	91105840
<b>A</b> 8	Flächendüse	91105412
<b>A</b> 9	Reflektordüse	91105413
<b>A</b> 10	Reduzierdüse	91105414

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie-

leistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 355418\_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 355418\_2004**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 355418\_2004**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 355418\_2004**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Cordless Hot Air Gun**  
**model PHLGA 20-Li A1**  
Serial number  
000001 - 095250

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* • (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity (20)\*\* is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
31.12.2020

Christian Frank  
Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

\*\* The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

RO

## Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că  
**Suflantă cu aer cald și acumulator  
viiseria PHLGA 20-Li A1**  
numărul serial  
000001 - 095250

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* • (EU)2015/863**

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate (20)\*\* îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
31.12.2020

Christian Frank  
Persoană autorizată cu elaborarea  
documentației

\* *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*

\*\* *Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul CE.*



## Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че  
**Акумулаторен вентилатор за горещ въздух**  
**серия PHLGA 20-Li A1**  
Сериен номер  
000001 - 095250

отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция::

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* • (EU)2015/863**

За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие (20)\*\* се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
31.12.2020

Christian Frank  
пълномощник за документацията

\* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

\*\* Последните две цифри от годината, в която е поставено означението CE.



## Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της  
**Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα**  
**σειρά PHLGA 20-Li A1**  
Αριθμός σειράς  
000001 - 095250

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* • (EU)2015/863**

Για να εξασφαλιστεί η συμβα-τικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προ-  
διαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης (20)\*\*  
ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany  
31.12.2020

Christian Frank  
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

\* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

\*\* Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση CE.



## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

**Akku-Heißluftgebläse**  
**Modell PHLGA 20-Li A1**

Seriennummern  
000001 - 095250

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\* • (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)\*\* trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
31.12.2020

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

\*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde

**Schemă de explozie • Технически чертеж**  
**Επί μέρους σχεδιαγράμματα • Explosionszeichnung**  
**Exploded Drawing**

PHILGA 20-Li A1



информативен · ενπληρωτικό · informativ · informative

20201104\_rev02\_js





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

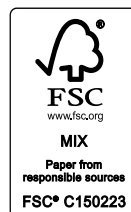
Last Information · Versiunea informatiilor ·

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών ·

Stand der Informationen: 11/2020

Ident.-No.: 72090250112020-RO/BG/GR/CY

---



IAN 355418\_2004

